

Läs denne instruktion grundigt inden brug. **DA**

GC Initial™ Ti Bonder

Nyudviklet Ti Bonder (pulver & væske) sikrer optimal binding mellem Titaniumkonstruktionen og Initial™ Ti porcelæn.

ANBEFALET INDIKATIONER

- Krone og bro konstruktioner i ren Titan el. Titan legeringer.
- Støbt Titan og Fræslet Titan.

BRUGSANVISNING

- Titaniumkonstruktionen færdigrenoves efter endt støbning/fræsning, med bor beregnet til Titanium (bor må kun anvendes til Titanium, da der ellers kan fremkomme forurening .!)
- Beslib ved lav hastighed og pres (højest 15000 rpm).
- Konstruktionen skal beslibes i en retning under proces-sen.
- Skarpe kanter og overlapninger bør undgås.
- Sandblæs med noble corundum.
 - 120 – 150 μm / 2 bar
- Sandblæs i en 45 graders vinkel på emnet.
- Overfladen på emnet skal hvile i 5 min. inden den damprenses.
- Mix Gc Initial™ Ti Bonder pulver med den dertilhørende væske til en tynd konsistens, og påfør Ti Bonder i et tyndt lag, så emnet stadig kan ses igennem.
- Forvarme Temp. : 450 C.
Tørretid: 4 min.
Temp. Stigning: 55 C./ Min.
Vacuum: Ja
Top temp.: 810 C
Holdetid : 1 min. uden vacuum.
- Efter endt brænding skal bonderen fremstå mørk med svag glans. Tykkere påført bonder fremstår grå og bør undgås.

OPBEVARING

Opbevar GC Initial™ Ti Bonder på et tørt og køligt sted.

HOLDBARHED

GC Initial™ Ti Bonder pulver 10 år

GC Initial™ Ti Bonder Væske 4 år

NOTER

- Rens dine bor til beslibning af titan med damprenser.
- Ti Bonder er ikke en erstatning for Wash-brændingen.

INDHOLD

GC Initial™ Ti Bonder Pulver 4 g

GC Initial™ Ti Bonder Væske 25 mL

GC Initial™ Ti Bonder Intro sæt (Pulver 4 g Væske 25 mL)

ADVARSEL

I tilfælde af Ti Bonder kommer i kontakt med øjne, skyld med det samme i vand og søg læge efterfølgende. I sjældne tilfælde kan personer få en allergisk reaktion ved brug af produktet. Stop straks med brugen at produktet, hvis dette forekommer. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter er i den nuværende IFU henvisning, klassificeret som risikable/farlige ifølge GHS. Gør dig bekendt med "safety data sheets"(sikkerhedsdatablad) som findes her:
http://www.gceurope.com og i USA
http://www.gcamerica.com
Findes også hos din forhandler.

Sidst revideret: 03/2018

Innan användning, läs noggrant igenom denna bruksanvisning. **SV**

GC Initial™ Ti Bonder

Ti Bonder (Pulver & Vätska) är utvecklad för att säkerställa optimal binding mellan Titanstrukturer och Initial™ Ti porslinet.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

- Kron & Brokonstruktioner framställda av rent titan eller av titanlegeringar.
- Kan användas till både gjutet såväl som fräst titan.

VID ANVÄNDNING

- Finishing av konstruktionen ska ske med fräsare avsedda för titan. Notera att dessa fräsare inte ska användas på andra strukturer.
 - Slipa med litet tryck samt låg hastighet (ca.15000 v/m)
 - Konstruktionen ska slipas endast i en riktning
 - Skarpa kanter och överlappningar ska undvikas
- Sandblästa enbart med korund
 - Partikelstorlek: 120 – 150 μm / 2 bars tryck
 - Blästra i en vinkel på 45° mot objektet
 - Titanytan behöver passificeras under 5 min.
 - Rengör därefter ytan med ånga
- Blanda GC Initial™ Ti Bonder pulvret med den speciella vätskan till en väldigt tunnflytande konsistens och applicera därefter på objektet i ett tunt skikt. Applicera inte för tjocka skikt. Ytan på titanet ska kunna skyntas.
 - Förvärmningstemperatur: 450°C
 - Torktid: 4 min
 - Temperaturstigning: 55°C/min
 - Vacuum: Ja
 - Sluttemperatur: 810°C
 - Hålltid: 1 min, utan vacuum
- Efter bränning ska Initial™ Ti Bonder ha en mörk yta som är lätt skinnande. Ytor som uppvisar en viss gråton ska undvikas.

FÖRVARING

Förvaras kallt och torrt.

HÅLLBARHET

GC Initial™ Ti Bonder Powder: 10 år

GC Initial™ Ti Bonder Liquid: 4 år

NOTERA

- Rengör roterande instrument med ånga.
- Ti Bonder skiktet ersätter inte det s.k. wash-skiktet.

FÖRPACKNINGAR

GC Initial™ Ti Bonder Pulver, 4 g

GC Initial™ Ti Bonder Vätska, 25mL

GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit

(Pulver 4 g Vätska 25mL)

FÖRSIKTIGHET

Vid direktkontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkavård. I sällsynta fall kan produkten orsaka sensibilitet. Ifall det skulle inträffa, avbryt användningen direkt och uppsök relevant läkavård. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som omnämns i den här bruksanvisningen kan eventuellt vara klassade som farliga enligt GHS. Läs respektive säkerhetsdatablad som finns på:
http://www.gceurope.com eller för Amerika på
http://www.gcamerica.com
Säkerhetsdatablad tillhandahålls även av din leverantör.

Reviderad senast: 03/2018

Les instructions nøye før bruk **NO**

GC Initial™ Ti Bonder

Ti Bonder (Pulver & væske) er utviklet for å sikre optimal binding mellom titanstrukturer og Initial™ Ti -porselen.

ANBEFALTE INDIKASJONER

- Krone/bro-konstruksjoner fremstilt av rent titan eller titanlegeringer
- Kan brukes til både støpt og frest titan

BRUKERVEILEDNING

- Finishing av av konstruksjonen skal utføres med en freser beregnet på titan. Vær oppmerksom på at disse fresere ikke skal brukes på andre strukturer.
 - Slip med lett trykk og lav hastighet (ca. 15000 o/min)
 - Konstruksjonen må bare slipes i én retning
 - Unngå skarpe kanter og overlapping
- Sandblås kun med Corundum
 - Partikkelstørrelse: 120 – 150 μm / 2 bars trykk
 - Sandblås i en vinkel på 45° mot objektet
 - Titanoverflaten skal være i ro i 5 min.
 - Deretter rengjøres titanoverflaten med damp
- Bland pulveret i GC INITIAL™ TI BONDER med den spesielle væsken til det blir en veldig tyntflytende konsist-ens, og applisér deretter på objektet i et tynt skitt Applisér ikke for tykke skikt. Overflaten på titanet skal kunne skimtes.
 - Oppbevaringstemperatur: 450°C
 - Tørketid: 4 min.
 - Temperaturstigning: 55°C/min
 - Vacuum: Ja
 - Sluttemperatur: 810°C
 - Holdetid: 1 min., uten vacuum
- Efter brenning skal GC INITIAL™ TI BONDER ha en mørk overflate som er lett skinnende. Overflater som oppviser en viss gråtone skal unnvikes.

OPBEVARING

Oppbevares kaldt og tørt

HOLDBARHET

GC Initial Ti Bonder Powder: 10 år

GC Initial Ti Bonder Liquid: 4 år

OBŠ

- Rengjør roterende instrument med damp
- Ti Bonder-skiktet erstatter ikke det såkalte Wash-skittet

PAKNINGER

GC Initial Ti Bonder Pulver, 4gr

GC Initial Ti Bonder Væske, 25ml

GC Initial Ti Bonder Intro Kit (Pulver 4gr Væske 25ml)

FORSIKTIGHETSREGLER

Ved direktekontakt med øyene skal man straks skylle med vann og oppsøke lege. I sjeldne tilfeller kan produktet forårsake sensibilitet. Dersom det skulle inntreffe, avbryt behandlingen straks og oppsøk relevant legebehandling.

Sikkerhetsdatablad for dette produktet er tilgjengelig på
http://www.gceurope.com/download eller for USA og Canada fra
http://www.gcamerica.com/downloads
Din leverandør kan også skaffe Sikkerhetsdatabladet

Seneste revisjon: 03/2018

Lue käyttöohjeet huolel-lisesti ennen käyttöä. **FI**

GC Initial™ Ti Bonder

Ti Bonder (jauhe ja neste) on erityisesti kehitetty varmistamaan optimaalinen sidos titaanista valmistetun runkorakenteen ja Initial™ Ti -posliinin välillä.

KÄYTTÖINDIKAATIOT

- Puhtaasta titaanista tai titaaniseoksesta valmistetut kruunu- ja siltarakenteet
- Sekä valetulle titaanille että jyrсылtle titaanille

KÄYTTÖOHJEET

- Runkorakenne viimeistellään ristiin rihlatuilla porilla. Näitä poria käytetään ainoastaan titaanin työstämiseen.
- Hio vähäisellä paineella ja hitaalla nopeudella (noin 15000 rpm)
- Runkorakennetta hiotaan ainoastaan yhteen suuntaan
- Välit teräviä reunoja ja päällekkäisyittä
- Hiekkapuhalla ainoastaan jalokorundilla
- Hiukkaskoko 120–150 μm / 2 baarin paine
- Hiekkapuhalla 45°:n kulmassa kappaleeseen nähden
- Pinta vaatii 5 minuutin passivointiajan
- Puhdista pinta höyryllä
- Sekoita GC Initial™ Ti Bonder -jauhetta tätä tarkoitusta varten varattuun nesteeseen niin, että koostumus jää hyvin ohueksi. Levitä seosta erittäin ohut kerros, ei paksul-ti, vaan siten että kappa kultaat kerroksen läpi.
- Esikuumennuslämpötila: 450 °C
- Kuivumis aika: 4 minuuttia
- Lämpötilan nousu: 55 °C/min
- Vakuumi: Kyllä
- Lopullinen lämpötila: 810 °C
- Pitoaika: 1 minuutti, ei vakuumia
- Poltettu sidospinta on tumma ja aavistuksen kiiltävä. Pak-summat alueet ovat harmahtavia, ja niitä on syytä välttää.

SÄILYTYŠ

Käyttövarmuuden takaamiseksi suosittelemme säilytystä viileässä ja kuivassa paikassa.

SÄILYVYYSAIKA

GC Initial™ Ti Bonder -jauhe: 10 vuotta

GC Initial™ Ti Bonder -neste: 4 vuotta

HUOMIOITAVAA

- Puhdista porat höyrypesurilla.
- Ti Bonder -kerros ei korvaa pesukerrosta.

PAKKAUKSET

GC Initial™ Ti Bonder Powder (jauhe), 4 g

GC Initial™ Ti Bonder Liquid (neste), 25 ml

GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit -aloiuspakkauk (jauhe 4 g, neste 25 ml)

VAROITUKSET

Jos ainetta pääsee silmiin, huuhtele välittömästi vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon. Tuote voi harvinaisissa tapauksis-sa aiheuttaa herkistymistä. Jos yliherkkysreaktioita ilmenee, keskeytä tuotteen käyttö ja käänny lääkärin puoleen. Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta, kuten suojahansikkaita, kasvosuojaa ja suojalaseja.

Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi. Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa
http://www.gceurope.com tai Amerikan mantereella osoitteessa
http://www.gcamerica.com.
Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

Viimeisin päivitys: 03/2018

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. **PT**

GC Initial™ Ti Bonder

O novo Ti Bonder (Pó e Líquido) foi desenvolvido especial-mente para assegurar uma união ótima entre as estruturas da armação de Titânio e a porcelana Initial™ Ti.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- Estruturas para Coroas e Pontes feitas de Titânio puro ou de uma liga de Titânio.
- Para Titânio fundido ou Titânio em pó.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O procedimento complexo de acabamento da estrutura da armação é realizado com brocas de corte transversal. Essas brocas devem ser usadas apenas para o polimento do Titânio.
 - No polimento use pouca pressão e baixa velocidade (aprox. 15.000 rpm)
 - A armação deve ser polida apenas numa direção.
 - Deve evitar-se rebordos afiados e zonas de sobreposi-ção
- Aplicar apenas um jato de corindo nobre
 - Dimensão do grão 120 – 150 μm / sob uma pressão de 2 bar
 - Aplique o jato num ângulo de 45º em relação ao objeto
 - A superfície necessita de um tempo de passivação de 5 minutos
 - Limpe a superfície com vapor.
- Misture o GC Initial™ Ti Bonder em pó com o líquido especial de modo a obter uma consistência muito fina e aplique uma camada muito fina da mistura. Não aplique uma camada muito espessa, o brilho do coping deve ser visível através da camada.
- Temperatura de pré-aquecimento: 450°C
- Tempo de secagem: 4 min
- Aumento da temperatura: 55°C/min
- Vácuo: Sim
- Temperatura final: 810°C
- Tempo de permanência: 1 min, no vácuo
- A superfície do bonder cozido é escura e ligeiramente brilhante. As zonas mais espessas são ligeiramente acin-zentadas e devem ser evitadas.

ARMAZENAMENTO

Conservar em local fresco e seco.

PRAZO DE VALIDADE

GC Initial™ Ti Bonder Pó: 10 anos

GC Initial™ Ti Bonder Líquido: 4 anos

NOTA

- Limpar as brocas de polimento com um dispositivo de limpeza a vapor.
- A camada de Ti Bonder não substitui a camada de wash.

EMBALAGENS

GC Inital™ Ti Bonder Pó, 4 g

GC Initial™ Ti Bonder Líquido, 25mL

GC Inital™ Ti Bonder Intro Kit

(Pó 4 g, Líquido 25mL)

CUIDADO

Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e procurar um médico. Em casos raros, o produto pode causar sensibilidade para algumas pessoas. Se tais reacções são experientes, descontinuar o uso e consulte um médico. Equipamentos de protecção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados na presente IDU podem ser classificados como perigosos de acordo com o GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de dados de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com ou para as Américas
http://www.gcamerica.com
Estas também podem ser obtidas junto ao seu fornecedor.

Última revisão: 03/2018

Πριν από την εφαρμογή διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες Χρήσης. **EL**

GC Initial™ Ti Bonder

Νέος ειδικά σχεδιασμένος συγκολλητικός παράγοντας (Σκόνη & Υγρό) για τη διασφάλιση ιδανικής συγκόλλησης μεταξύ των μεταλλικών σκελετών Τιτανίου και της πορσελάνης Initial™ Ti.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Μεταλλικοί σκελετοί για στεφάνες & γέφυρες κατασκευασμένες από καθαρό Τιτάνιο ή από κράμα Τιτανίου.
- Για σκελετούς χυτού τιτανίου όπως και ηλεκτρονικά σχεδιασμένους σκελετούς τιτανίου

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η διαμόρφωση και λείανση των μεταλλικών σκελετών γίνεται με αυλακωτές εργαστηριακές εγγλυφίδες. Οι εγγλυφίδες αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για την αποκοπή και διαμόρφωση σκελετών τιτανίου.
 - Τροχίστε με χαμηλή πίεση και αργή ταχύτητα (περίπου 15000 rpm)
 - Ο εκτροχισμός πρέπει να γίνεται μόνο κατά τη μία κατεύθυνση
 - Οξείαιμα σημεία και υπερκαλύψεις σημείων πρέπει να αποφεύγονται
- Αμμοβολήστε μόνο με μείγμα corundum (ειδική αμμοξ καθαρισμού χυτών-κρυσταλλικής ένωσης οξειδίου του αλουμινίου με ίχνη ευγενών μετάλλων)
 - Μέγεθος κόκκων 120 – 150 μm / πίεση 2 bar
 - Αμμοβολήστε με γωνία 45° το αντικείμενο
 - Η επιφάνεια απαιτεί ένα παθητικό χρόνο αναμονής 5 λεπτών
 - Καθαρίστε με ατμό την επιφάνεια
- Αναμείξτε τη σκόνη GC Initial™ Ti Bonder του συγκολλητικού παράγοντα με το ειδικό υγρό σε ιδιαίτερα λεπτόρρευτη σύσταση και τοποθετήστε το μείγμα σε λεπτό στρώμα. Μην τον τοποθετήσετε σε παχύ στρώμα γιατί θα προβάλει στην τελική αποκατάσταση.
- Θερμοκρασία προθέρμανσης: 450°C
- Χρόνος ξήρανσης: 4 min
- Άνοδος θερμοκρασίας: 55°C/min
- Κενό: Ναι
- Τελική θερμοκρασία: 810°C
- Χρόνος Αναμονής: 1 min, απουσία κενού
- Η οπτούμενη με το στρώμα του συγκολλητικού παράγοντα επιφάνεια είναι σκούρα και έχει μία ελαφριά γυαλιστερή επιφάνεια. Περιοχές με πιο παχύ στρώμα είναι ελαφρά γκρι και αυτό πρέπει να αποφεύγεται.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και ξηρό μέρος.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

GC Initial™ Ti Bonder Σκόνη: 10 χρόνια

GC Inital™ Ti Bonder Υγρό: 4 χρόνια

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Καθαρίστε τις εγγλυφίδες κοπής με συσκευή καθαρισμού με ατμό.
- Το στρώμα Ti Bonder δεν αντικαθιστά τα υπόλοιπα απαιτούμενα στρώματα.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

GC Initial™ Ti Bonder Σκόνη, 4 g

GC Initial™ Ti Bonder Υγρό, 25mL

GC Initial™ Ti Bonder συσκευασία γνωριμιάς (Σκόνη 4 g Υγρό 25mL)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.

Κάποια προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με τον κανονισμό GHS. Αποκτήστε κάθε φορά εξοικείωση με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται από τις διευθύνσεις:
http://www.gceurope.com ή για την Αμερική:
http://www.gcamerica.com
Μπορείτε επίσης να τις προμηθευτείτε και από τον προμηθευτή σας.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 03/2018